

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ ВОЛИНСЬКОЇ ОБЛАСТІ  
Єврейська гміна м. Луцьк

Державний архів  
Волинської області  
Фонд: 96  
Опис № 1  
Справа № 454

Гміна  
записів про народження  
в м. Луцьку  
В. - Волинського повіту  
за 1864 рік

1864 рік  
1864 рік

Державний архів  
Волинської області  
Фонд: 96  
Опис: 1  
Справа № 454

на 9 аркушах

№ 24

Владимирского Уезда

№ 1017

Меняго

Семьдесят подрубил  
ср. обр. М. Кучеров

Л. В. Штуд.

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ, какое ему дано имя.	מנח	מי היה המנהל הישר והמבצע	יום הולדת, יום המילה, משל וד, כ"א אלול נימול לכה	אם נולד עם האב, והאם של הילד, ומה מעשיו ד"מ יעקב בן שמעון, כ"ץ, סוחר או חייט, מרים פה צבי קצב	אם נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל עלד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה	
	Женска	Мужеска	Христіанскій.	Еврейскій.									למנוח ימים
1			6	10	Кли	Дувидъ гива	Дон ефр			6	10	באבן זאב	בת שרה גיטל
			6	10	Кли	Дувидъ гива	Дон ефр			6	10	באבן זאב	בת שרה גיטל

1864 года Еввара 31/31 на 100 в м. Климентина  
 Подпись сего мѣсяца одна душа сего в  
 указомъ верного а внакъ несть небакиль и  
 правности въ томъ Климентинского Еврейского  
 ховного управленіа подписъ удовлетворено  
 Гавина шлома голдсмитъ  
 Духовного помилъ мандатанъ

הפ איתו ולבן אולם עלו ב פסוק קוסלם ב מולד אוניוואר נקדד איתו אשור היסאיוס דה  
 א ב פסוק פסוק מיון א ב פסוק קוסלם א היסאיוס דה פסוק 31/31 א 1864  
 א ב פסוק קוסלם א היסאיוס דה פסוק 31/31 א 1864

א ב פסוק קוסלם א היסאיוס דה פסוק 31/31 א 1864

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ, какое ему дано имя.	מספר ימים	מי היה המהלך הבריע והמוציא	תורש, ויום הולדת, ויום המילה, ררך משל וד', כ"א. אלו נ"מול לבי"ח		אם נולד ררך משל בעיר וז'לנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מחר או חייט, פרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל עלד זכר ושמו ראובן או נלרה נקבה ושמה רבקה
		Христианскій.	Еврейскій.						לפני ימים	יהודים			
1	Шлома Голдиш Шидъ	1 мартъ	5	Клишиски	Мать Раби изъ Димидивка	Мать	1	ש'למה	1	5	קיס'ין	אברהם ורח'ה האוס חוה צ'וואביץ	12
1		12 мартъ	16	Клишиски	Волеръ и сини мейн ма на изъ Клишиски	Дом Вен			12	16	קיס'ין	וואלף ש'טין האוס סי'ו'ג'א קיס'ין	2

1864 года марта з'д'на м'но въ м: Клишиски  
 родился сего м'сяца обоимъ пола два д'т'ля м'т'в'а  
 Клишиски указомъ верного а в'л'к'е к'ет'е к'е'в'а  
 неостраваностей въ томъ Клишиски Росов  
 управлено под'пис'а д'востовираю

Раина Шлома Голдиш Шидъ  
 Росовного м'ощи м'н'е м'н'е м'н'е

ש'טין וואלף ש'טין  
 קיס'ין וואלף ש'טין

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

Женска Женска	Мужеска Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему дано имя.	מספר		מי היה המדל הזרע והמוצא	יום הולדת, ויום המילה, דרך משל ודר, כ"א אלול נימול לכ"ה	איה נולד דרך נושא בעיר וחלוא	שם האב, והגם של הולד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, פחדר או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה	
			Христианскій.	Еврейскій.				מספר ימים	מספר חודשים						
		שלמה גולדין מידה	6 13	12 14	בני עיר נא	שלמה הילוביץ מать דורחין изъ тѣхъ кого	מלמה דורחין דורחין	1		שלמה גולדין	6 13	12 14	בני עיר נא	שלמה הילוביץ מать דורחין	בן שלמה גולדין

1864 года, маю 31 дня, в м. Вильна, родилась девочка, имя которой не известно, но она была признана за дочь и вписана в книгу. Ее родители, не имея возможности содержать ее, передали ее в попечительство духовного управления по месту жительства.

Давидъ шаломъ гольдиновичъ  
Духовное управление по месту жительства

הנאמר לעיל, היום הולדת, ויום המילה, דרך משל ודר, כ"א אלול נימול לכ"ה

שלמה גולדין  
מלמה דורחין













